

GUÍA DE SUBTÍTULOS EN YOUTUBE



ÍNDICE

GUÍA DE SUBTÍTULOS EN YOUTUBE	1
ÍNDICE	2
SUBTÍTULOS EN YOUTUBE	3
• ¿Cómo subir un vídeo a YouTube?	3
• ¿Cómo activar los subtítulos en un vídeo?	7
AÑADIR SUBTÍTULOS DE FORMA AUTOMÁTICA	9
• Opcional: añadir subtítulos en otro idioma	13
AÑADIR SUBTÍTULOS DE FORMA MANUAL	14
AÑADIR SUBTÍTULOS A TRAVÉS DE UN ARCHIVO	20

● SUBTÍTULOS EN YOUTUBE

YouTube es una plataforma para **ver y compartir** videos de forma gratuita.

Las personas usuarias de YouTube pueden subir, ver, evaluar, compartir y comentar los videos disponibles.

En la actualidad, YouTube se encarga de **transcribir** la voz de cualquier vídeo de forma simultánea.

Además, también se pueden traducir esos subtítulos de forma automática.

Todo ello facilita mucho el manejo y disfrute de la plataforma a las personas usuarias.



Por ello, a continuación, se va a explicar:

- Cómo subir un vídeo a YouTube.
- Cómo activar los subtítulos en cualquier vídeo.
- Cómo añadir subtítulos a un vídeo (para aquellas personas que deseen publicar un video y quieran hacerlo lo más accesible posible).

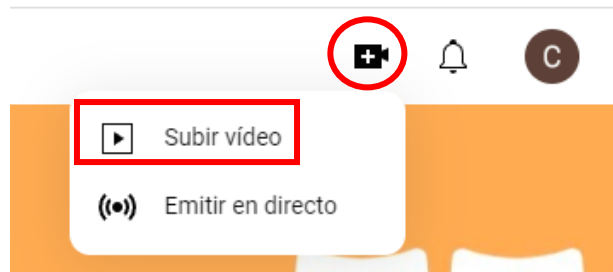
Hay **3 formas diferentes** para añadir subtítulos a un vídeo: de forma automática, de forma manual o mediante un archivo.

● **¿Cómo subir un vídeo a YouTube?**

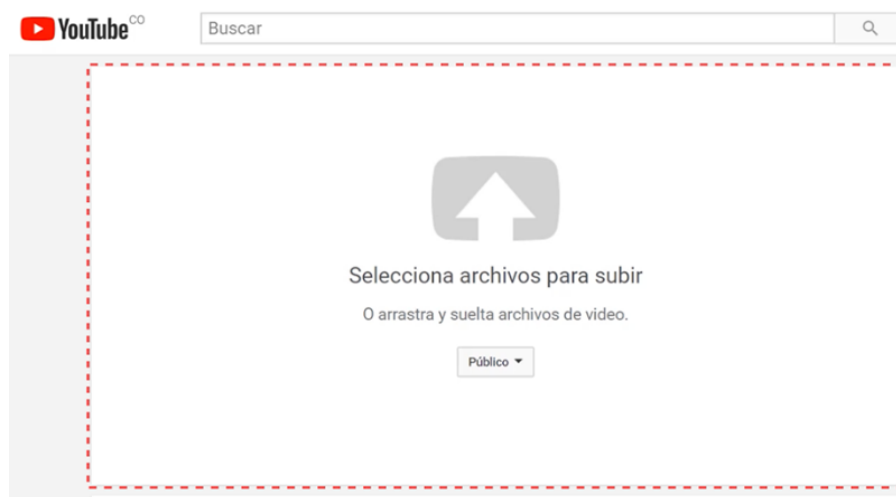
Los **pasos** a seguir son los siguientes:

1. Hay que **iniciar sesión** en YouTube. Para ello, hay que introducir el correo electrónico y contraseña.

2. A continuación, hay que pinchar en el **icono de cámara** que aparece en la parte superior derecha.
Aparecen 2 opciones: “subir video” y “emitir en directo”.
Hay que pinchar en “**Subir video**”.



3. Se abre una nueva ventana, donde seleccionar el archivo que se desee subir.
Se puede pinchar en la flecha blanca con un fondo gris que aparece en el centro de dicha ventana y buscar el archivo en las carpetas.
También se puede arrastrar y soltar el archivo directamente en el campo.

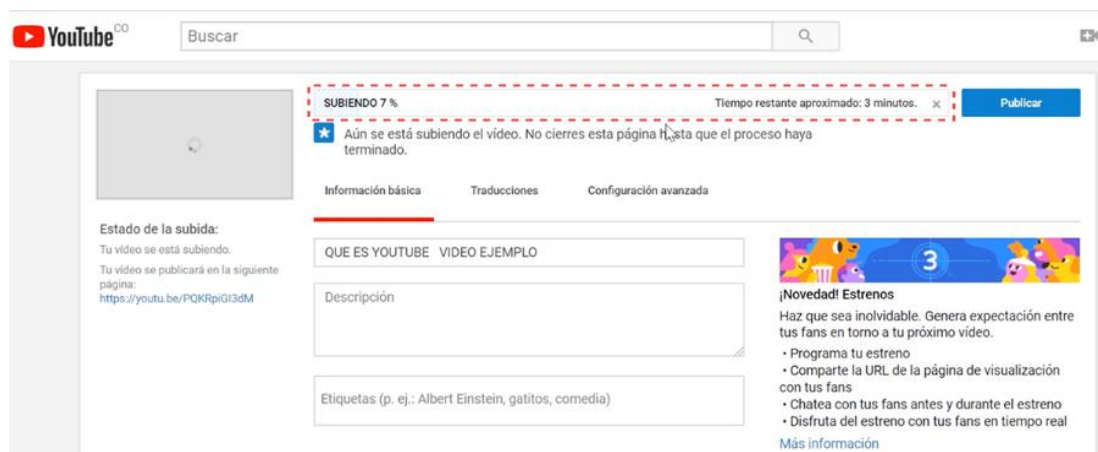


4. Debajo de la flecha blanca con el fondo gris (situada en el centro de la ventana) se puede ajustar la configuración de **privacidad** del video que se vaya a subir.
Hay que pinchar en el menú desplegable para ver las diferentes opciones:

- “**Público**”: cualquier persona puede ver el video.
- “**Oculto**”: el video solo lo pueden ver las personas que tengan el enlace directo al mismo.
- “**Privado**”: solo puede ver el video la persona que lo suba.
- “**Programado**”: permite elegir la fecha y la hora para que se publique el video.



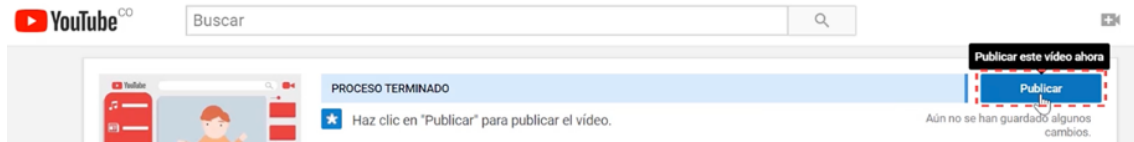
5. Después de seleccionar el video, aparece la pantalla de carga. En ella, hay una barra de progreso en la parte superior que indica cuánto tiempo falta para que se suba el video.



6. En esa pantalla, hay que **añadir** el título y la descripción del video que esté subiendo.

También se pueden añadir **etiquetas** de búsqueda: son elementos que permiten a las personas encontrar y ver dicho video.

7. A continuación, hay que elegir una de las 3 opciones de portadas miniatura para el video.
8. Por último, hay que pinchar en “**Publicar**”.



- **¿Cómo activar los subtítulos en un vídeo?**

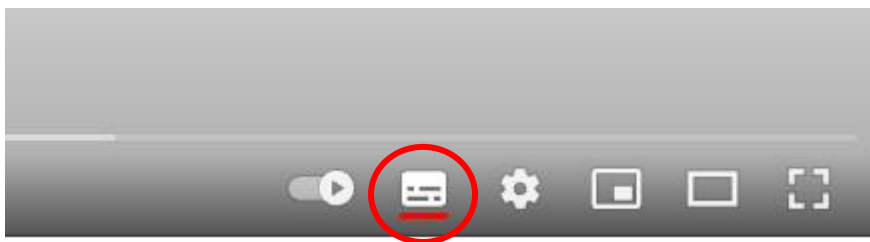
Cuando los **subtítulos no** están **disponibles**, el propio video lo indica: colocando el ratón sobre el icono de subtítulos, aparece un texto que dice “Subtítulos no disponibles”.



Del mismo modo, cuando los **subtítulos** están **disponibles**, el video también lo indica: colocando el ratón sobre el icono de subtítulos, aparece un texto que dice “Subtítulos (c)”.



Para activar los subtítulos, hay que pinchar en el **icono de subtítulos**.



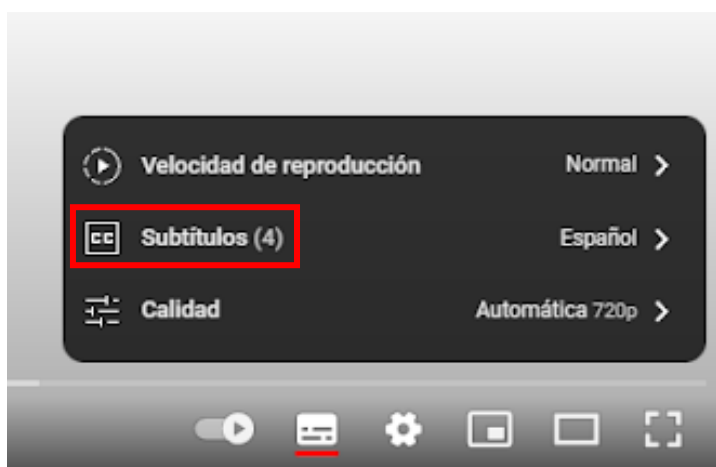
Otra forma de activar los subtítulos es pinchar en el icono de opciones, que aparece a la derecha del icono de subtítulos.

Además, así se puede comprobar si hay **más idiomas** de subtítulos.

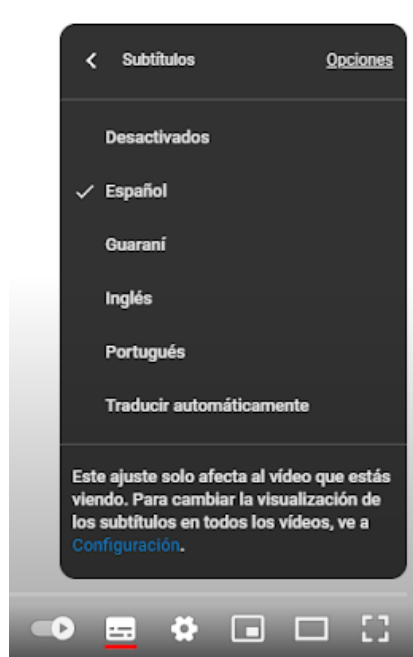


Al pinchar en el icono de opciones, se abre un menú.

Hay que pinchar en “**Subtítulos**”.



A continuación, hay que seleccionar el **idioma** deseado para los subtítulos.

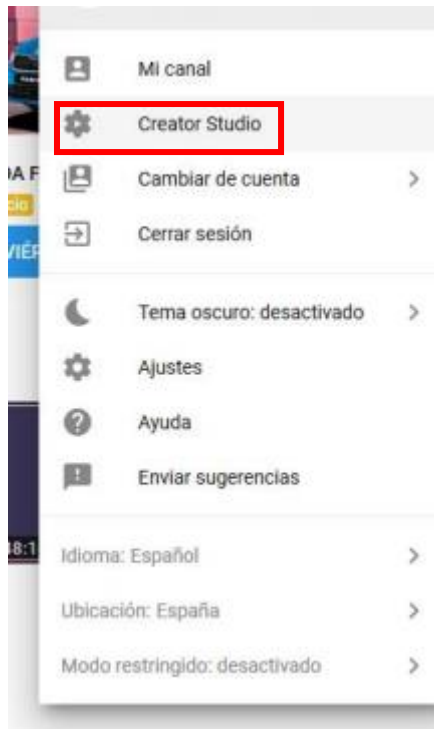


Así, el video se reproduce mientras aparecen los subtítulos en el idioma seleccionado.

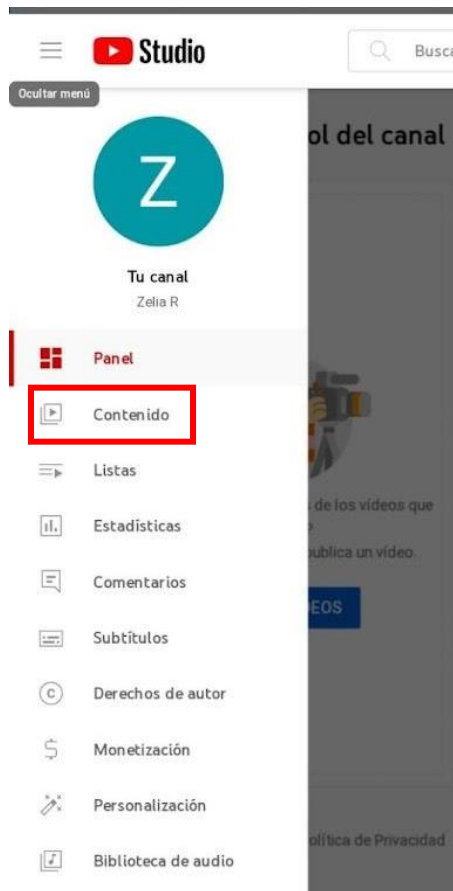
AÑADIR SUBTÍTULOS DE FORMA AUTOMÁTICA

Los pasos para añadir **subtítulos de forma automática** son los siguientes:

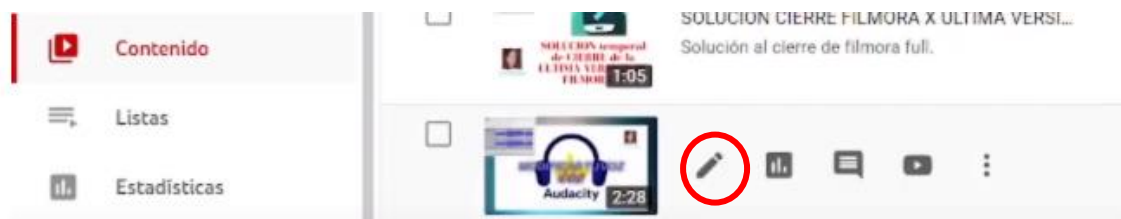
1. Pinchar en el círculo que aparece en la parte superior derecha. Se despliegan diferentes opciones: hay que seleccionar “YouTube Studio”.



2. Aparece una nueva pantalla. En el menú que aparece en la izquierda de la pantalla, hay que pinchar en “**Contenido**”.



3. Aparecen los videos que se hayan subido.
Hay que seleccionar el video que se desea editar.
Para ello, hay que pinchar en “**Detalles**”: es decir, en el icono del lápiz, situado a la derecha de la vista previa del video.



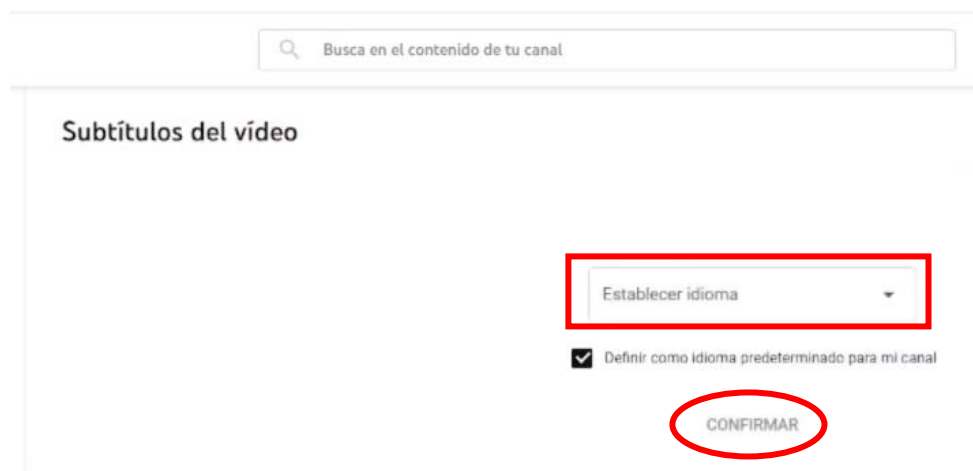
4. A continuación, hay que pinchar en la opción “**Subtítulos**”, que aparece en la parte izquierda de la pantalla.



5. Aparece un menú desplegable para establecer el idioma de los subtítulos.

Hay que pinchar en “**Establecer idioma**” y buscar el idioma que se quiera utilizar.

Después de elegir el idioma, hay que pinchar en “**Confirmar**”.



6. Después, aparece en la pantalla una lista con los subtítulos del video.

Es probable que aparezcan unos subtítulos añadidos automáticamente por YouTube.

Sin embargo, estos subtítulos pueden contener errores.

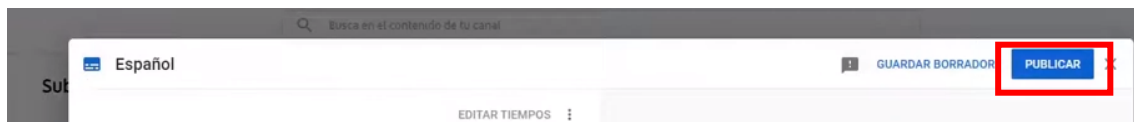
Por ello, es recomendable pinchar en la opción **“Duplicar y editar”**.

Subtítulos del vídeo			
Idioma	Modificado el	Título y descripción	Subtítulos
Español (automático)	22 abr 2021		Publicados Automática DUPLICAR Y EDITAR
Español (idioma del vídeo)	-	AÑADIR	AÑADIR

AÑADIR IDIOMA

7. Se abre una ventana donde hay que comprobar que los subtítulos concuerden con la información hablada.

8. Para finalizar, hay que pinchar en **“Publicar”**, que aparece en la parte superior derecha de la ventana.

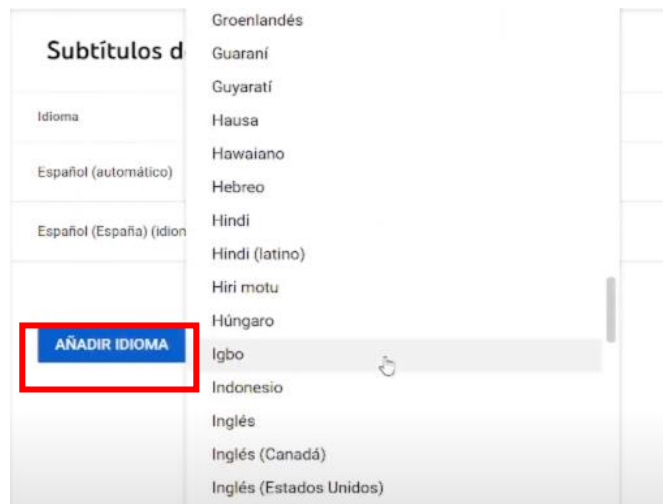


- **Opcional: añadir subtítulos en otro idioma**

Si se desea, se pueden añadir subtítulos en otro idioma.

Para ello, hay que pinchar en **“Añadir idioma”**.

Al hacerlo, se despliega un menú: en él, hay que buscar el idioma que se quiere añadir.



A continuación, hay que poner un título y una descripción de los subtítulos.

Para ello, hay que pinchar en “**Añadir**”, que aparece debajo de “**Título y descripción**”.

Subtítulos del vídeo

Idioma	Modificado el	Título y descripción	Subtítulos
Español (automático)	22 abr 2021		Publicados Automática DUPLICAR Y EDITAR
Español (idioma del vídeo)	-	AÑADIR	AÑADIR

Para terminar, hay que pinchar en la opción “**Añadir**”, situada debajo de “**Subtítulos**”.

Subtítulos del vídeo

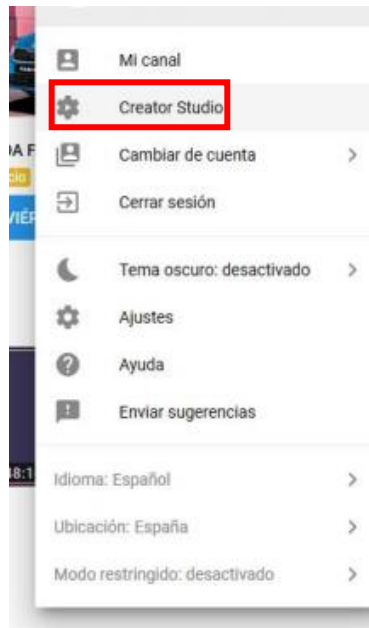
Idioma	Modificado el	Título y descripción	Subtítulos
Español (automático)	22 abr 2021		Publicados Automática DUPLICAR Y EDITAR
Español (idioma del vídeo)	-	AÑADIR	AÑADIR



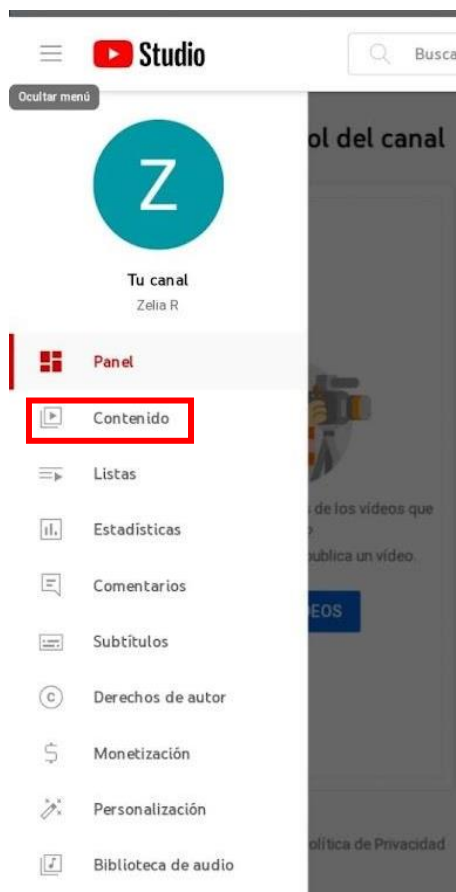
AÑADIR SUBTÍTULOS DE FORMA MANUAL

Los pasos para añadir **subtítulos de forma manual** son los siguientes:

1. Pinchar en el círculo que aparece en la parte superior derecha. Se despliegan diferentes opciones: hay que seleccionar “YouTube Studio”.

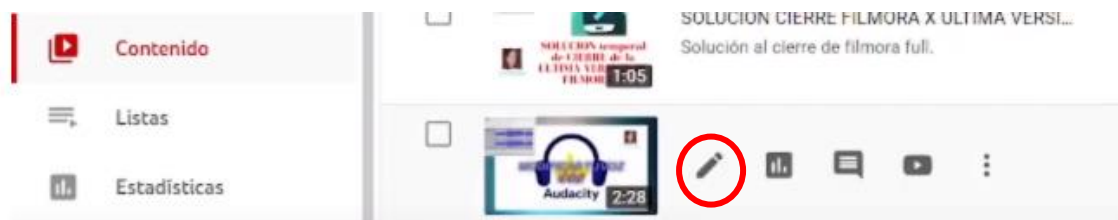


2. Aparece una nueva pantalla. En el menú que aparece en la izquierda de la pantalla, hay que pinchar en “**Contenido**”.

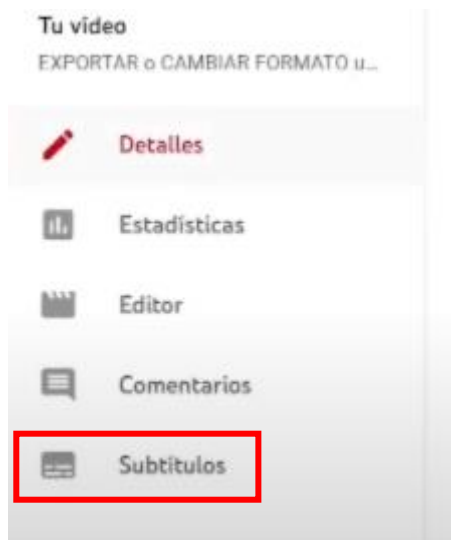


3. Aparecen los videos que se hayan subido.
Hay que seleccionar el video que se desea editar.

Para ello, hay que pinchar en “**Detalles**”: es decir, en el icono del lápiz, situado a la derecha de la vista previa del video.



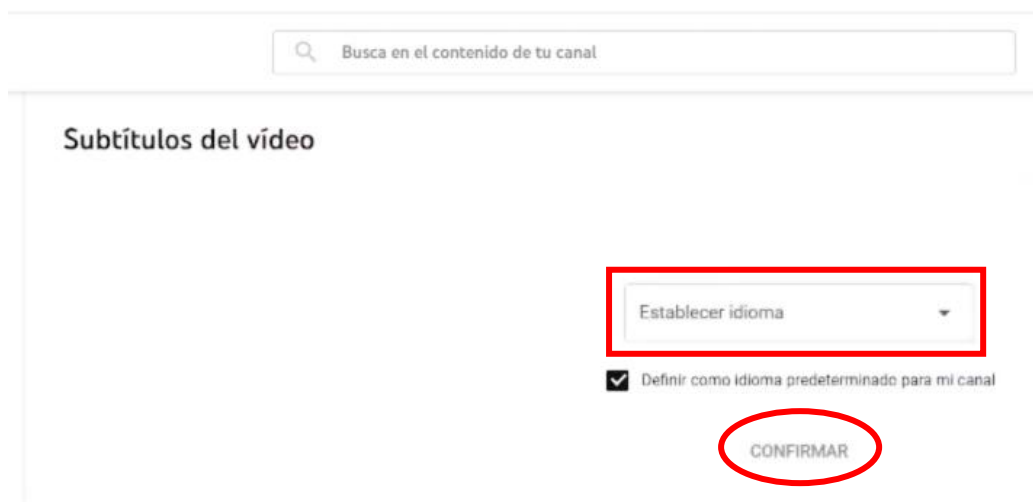
4. A continuación, hay que pinchar en la opción “**Subtítulos**”, que aparece en la parte izquierda de la pantalla.



5. Aparece un menú desplegable para establecer el idioma de los subtítulos.

Hay que pinchar en “**Establecer idioma**” y buscar el idioma que se quiera utilizar.

Después de elegir el idioma, hay que pinchar en “**Confirmar**”.



6. Después, aparece en la pantalla una lista con los subtítulos del video.

Es probable que aparezcan unos subtítulos añadidos automáticamente por YouTube.

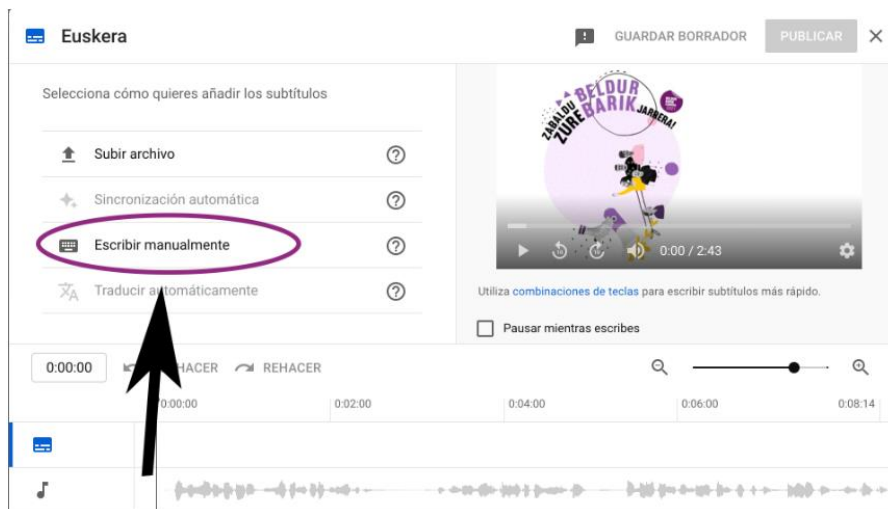
Sin embargo, estos subtítulos pueden contener errores.

Por ello, es recomendable pinchar en la opción **“Duplicar y editar”**.

Subtítulos del vídeo			
Idioma	Modificado el	Título y descripción	Subtítulos
Español (automático)	22 abr 2021		Publicados Automática DUPLICAR Y EDITAR
Español (idioma del vídeo)	-	AÑADIR	AÑADIR

ANADIR IDIOMA

7. A continuación, aparece una ventana: hay que pinchar en **“Escribir manualmente”**.



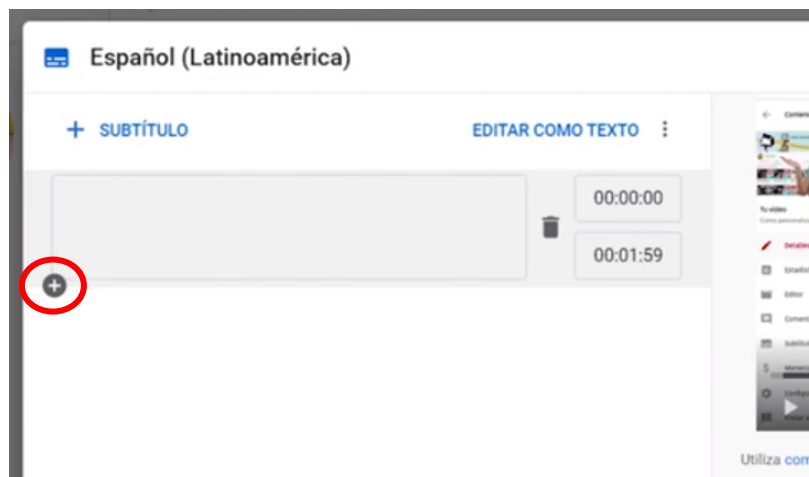
8. En dicha ventana, a la derecha, se puede ir **pausando y reanudando** el video al que se añaden subtítulos.

También se puede pinchar en **“Pausar mientras escribes”**.

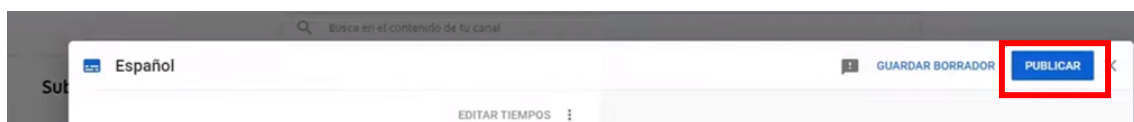
Así, se comprueba que los subtítulos escritos sean coherentes con la información hablada.



9. Para ir añadiendo más subtítulos, hay que pinchar en el círculo gris con un “Más” en el centro.



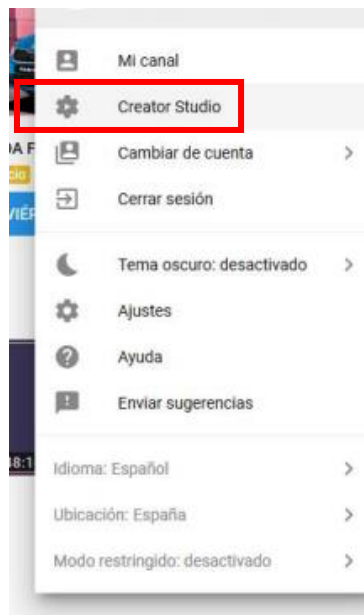
10. Por último, hay que pinchar en “Publicar”, que aparece en la parte superior derecha de la ventana.



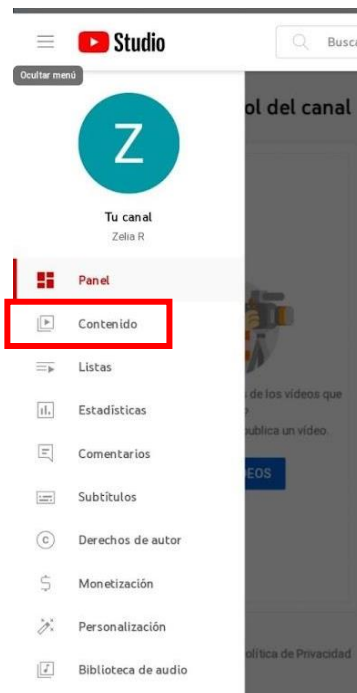
AÑADIR SUBTÍTULOS A TRAVÉS DE UN ARCHIVO

Los pasos para añadir **subtítulos a través de un archivo** son los siguientes:

1. Pinchar en el círculo que aparece en la parte superior derecha. Se despliegan diferentes opciones: hay que seleccionar “YouTube Studio”.



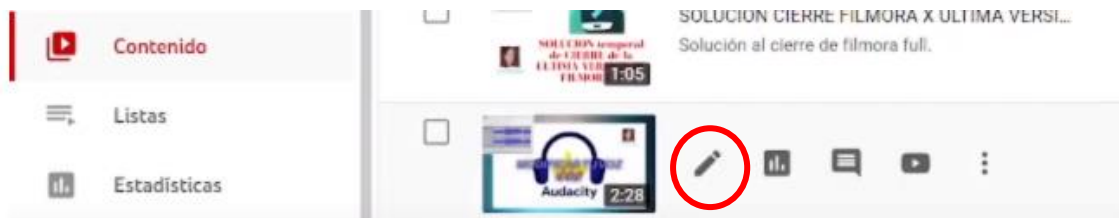
2. Aparece una nueva pantalla. En el menú que aparece en la izquierda de la pantalla, hay que pinchar en “**Contenido**”.



3. Aparecen los videos que se hayan subido.

Hay que seleccionar el video que se desea editar.

Para ello, hay que pinchar en “**Detalles**”: es decir, en el icono del lápiz, situado a la derecha de la vista previa del video.



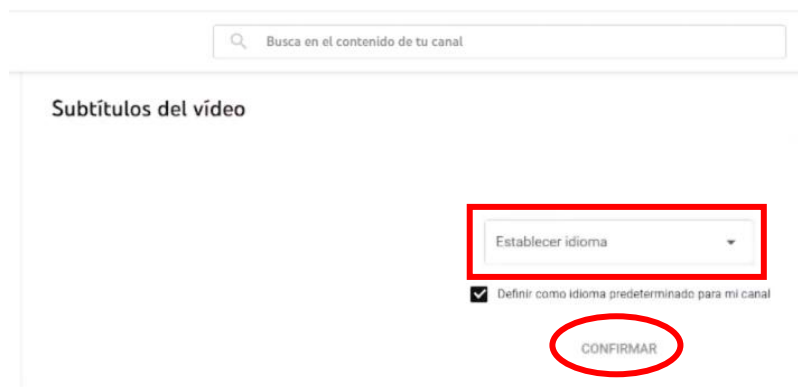
4. A continuación, hay que pinchar en la opción “**Subtítulos**”, que aparece en la parte izquierda de la pantalla.



5. Aparece un menú desplegable para establecer el idioma de los subtítulos.

Hay que pinchar en “**Establecer idioma**” y buscar el idioma que se quiera utilizar.

Después de elegir el idioma, hay que pinchar en “**Confirmar**”.



6. Después, aparece en la pantalla una lista con los subtítulos del vídeo.

Es probable que aparezcan unos subtítulos añadidos automáticamente por YouTube.

Sin embargo, estos subtítulos pueden contener errores.

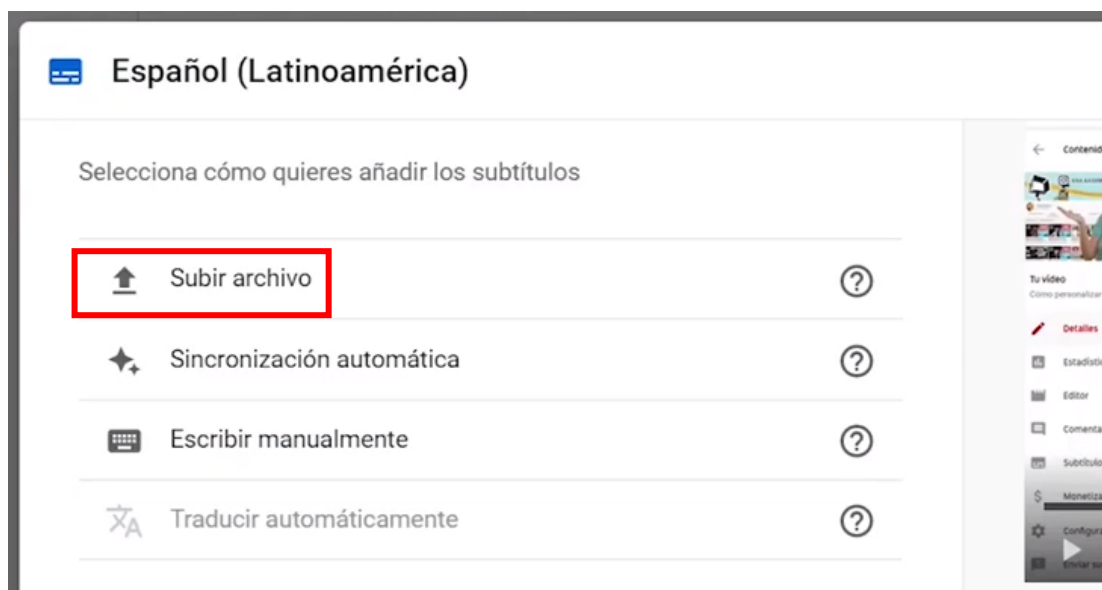
Por ello, es recomendable pinchar en la opción “**Duplicar y editar**”.

Subtítulos del vídeo

Idioma	Modificado el	Título y descripción	Subtítulos
Español (automático)	22 abr 2021		Publicados Automática DUPLICAR Y EDITAR
Español (idioma del vídeo)	-	AÑADIR	AÑADIR

AÑADIR IDIOMA

7. A continuación, aparece una ventana: hay que pinchar en “Subir archivo”.

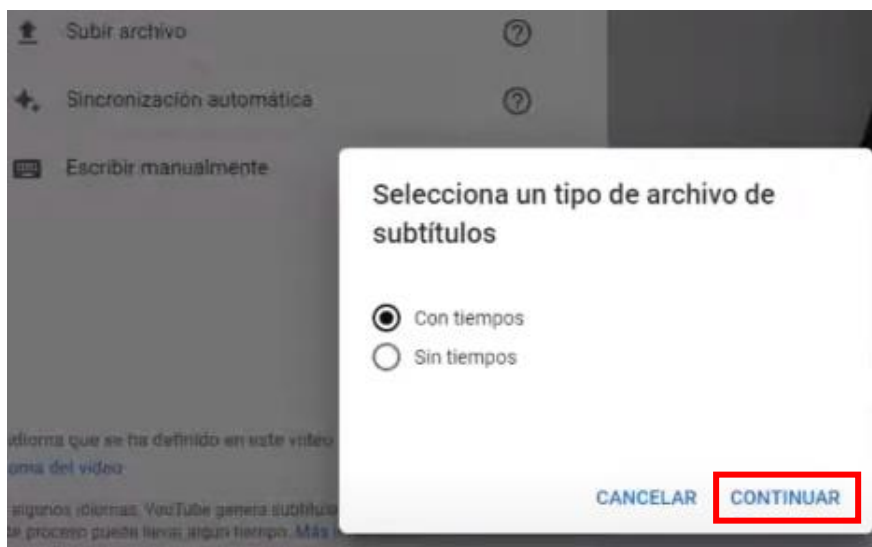


8. Aparece una ventana donde hay que seleccionar el tipo de archivo de subtítulos.

Si dicho archivo tiene el formato de lo que se dice en el video, se indica que contiene **marcas de tiempo**.

De lo contrario, se indica que no tiene marcas de tiempo.

Una vez seleccionado el tipo de archivo, hay que pinchar en **“Continuar”**.



9. A continuación, hay que seleccionar el archivo que se desea subir.

10. Para finalizar, hay que pinchar en **“Hecho”**, que aparece en la parte superior derecha de la ventana.

